

**Zeitschrift:** L'ami du patois : trimestriel romand  
**Band:** 33 (2006)  
**Heft:** 135

**Artikel:** Les citations  
**Autor:** Brodard, Francis / Métrailler, Marie  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-244999>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 14.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

*No vo demandin to è pâ gran tsouja :  
la pé ou tsalè, la chindâ por ti,*

*La fouârthe po dèfindre vouthra  
kouja, din chi mondo ke ne vè pâ mé  
bi.*

*Fédè ke din ha pouta né dou kâ, no  
vèyichan todoulon bi,*

*Ke no chatsan yô l'è le rèpojia po le  
bouébo è l'armayi.*

*È kan l'âra chànèrè por no, dè no  
j'indalâ chu le gran vani,*

*Fédè Nouthra Dona ke pèr vo no  
j'intrichan din le bi Paradi. »*

*Ke Nouthra Dona ke vo j'é tan prèyi  
è le Bon Dyu ke vo j'é tan chèrvi, vo  
vouêrdichan in bon rèpou !*

**A rêvère Djan !**

Nous vous demandons tout et pas  
grand chose : la paix au chalet, la  
santé pour tous,

La force pour défendre votre cause,  
dans ce monde qui ne voit plus clair.

Faites que dans cette vilaine nuit du  
cœur, nous voyions toujours beau,  
Que nous sachions où est le reposoir  
pour le garçon et l'armailli.

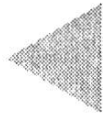
Et quant l'heure sonnera pour nous,  
de nous en aller sur le grand vanil,  
Faites Notre Dame que par vous, nous  
entrions dans le beau paradis ».

Que Notre Dame que vous avez tant  
prière et le Bon Dieu que vous avez  
tellement servi, vous gardent en bon  
repos !

**Au revoir Jean !**

---

## LES CITATIONS



- *Che te vouêrdè la demindze, la demindze tè vouêrdèrè.*

Si tu gardes le dimanche, le dimanche te gardera.

- *On a bi avi duvè piôtè, i pulyon tyè chyêdre on tsemin.*

On a beau avoir deux jambes, elles ne peuvent suivre qu'un chemin.

- *L'ètyila dou paradi l'è fête de krê. L'échelle du ciel est faite de croix.*

- *Na tsandêla n'in d'inprin on'ôtra. Une chandelle en allume une autre.*

«*Moissons. Au coeur du patois fribourgeois*», Francis Brodard, 2002.

« Le patois est à l'âme du Valais ce que sont à nos paysages des Alpes ces  
vieux chalets en mélèze brun, aux toits couverts de mousse. Il contribue à  
donner à notre patrie un caractère de force en même temps qu'il lui jette un  
charme d'une exquise poésie, tant il est fait de contrastes. »

«*Au Cœur d'un Vieux Pays*», Clément Bérard, Editions Monographic, Sierre, 1976.

« Perdre notre patois, c'est perdre plus qu'un moyen de s'exprimer, plus qu'une  
tradition; c'est perdre une éthique. »

«*La Poudre de Sourire*», Marie Métrailler, Editions Clin d'œil, 1980.